

# SKI

## ALTA VAL SUSA & CHISONE

ITALIA / PIEMONTE / ALPI



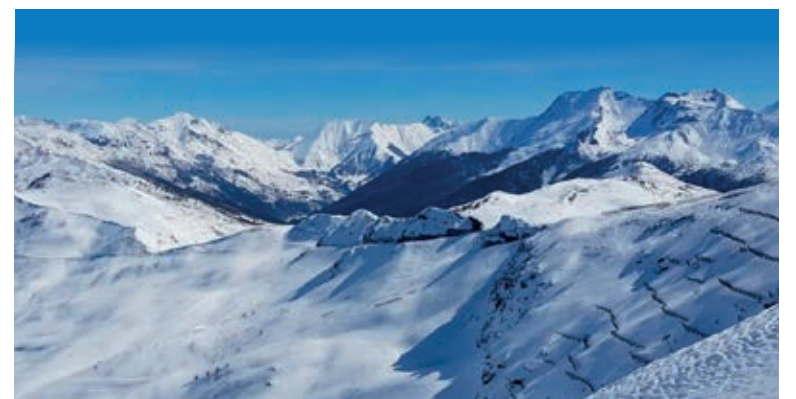
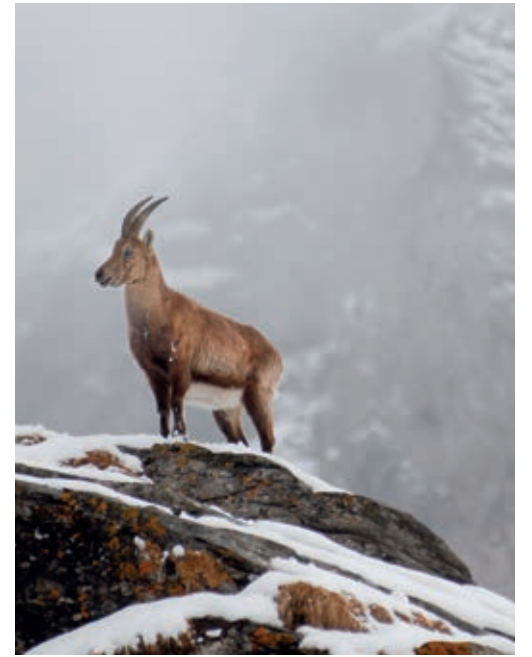
# WELCOME

Le montagne di Torino hanno una delle più estese aree sciistiche di tutte le Alpi, conosciuta in tutto il mondo per la qualità e la quantità dei servizi offerti. In una parola: emozioni.

*Torino mountains have one of the most extensive skiing area in the Alps, internationally renowned for the quality and quantity of services. In one word: emotions.*

*Les montagnes de Torino possèdent un des plus vastes domaines skiables de toutes les Alpes, connu dans le monde entier pour la qualité et la quantité des services qui y sont proposés. Tout ceci se résume en un mot : émotions.*

**Alta Val Susa & Chisone / 4**  
**Bardonecchia Ski / 10**  
Bardonecchia / 12  
**Vialattea / 16**  
Cesana - Sansicario / 18  
Claviere / 22  
Pragelato / 26  
Sauze d'Oulx / 30  
Sestriere / 34  
**Après-ski / 38**





# ALTA VALSUSA & CHISONE

## ► PER / TO / POUR TORINO

Milano	140 km
Genova	170 km
Venezia	400 km
Firenze	395 km
Bologna	330 km
Roma	675 km
Napoli	885 km
Genève	247 km
Lyon	314 km
Paris	780 km
Barcelona	877 km
München	613 km
Amsterdam	1.159 km
London	1.233 km
Copenaghen	1.552 km
Stockholm	2.197 km

## DA / FROM / DE TORINO ►

Bardonecchia	92 km
Cesana Torinese	89 km
Claviere	95 km
Fenestrelle	74 km
Oulx	79 km
Pinerolo	41 km
Pragelato	80 km
Sauze di Cesana	96 km
Sauze d'Oulx	87 km
Sestriere	100 km
Susa	56 km

— Autostrade / Highway / Autoroutes  
— Strada / Roads / Routes

**Trenitalia**  
☎ 892021 dall'Italia / from Italia / d'Italia  
☎ (+39) 06.68475475  
dall'estero / from abroad / de l'étranger  
www.trenitalia.com

**Ufficio del Turismo / Tourist Information Centre**  
**Offices du Tourisme**

Sci di fondo  
Cross-country skiing  
Ski de fond

Sci alpino  
Alpine skiing  
Ski alpin

Ciaspole  
Snowshoes  
Raquettes

Snowpark

Alpine Coaster

Sport e attrezzatura per disabili  
Disabled sport and equipment  
Sports et équipements accessibles aux personnes en situation de handicap

**Aeroporto di Torino**  
SAGAT Spa ☎ (+39) 011.5676361  
www.torinoairport.com

**Arriva**  
☎ (+39) 035.289000  
torino.arriva.it

Cultura / Culture / Culture



L'Alta Val Susa e Chisone, teatro dei Giochi Olimpici Invernali di Torino 2006, offre vaste e moderne aree per lo sci e lo snowboard, come **Vialattea** e **Bardonecchia Ski**, terreno ideale sia per i principianti sia per i più esperti.



*The Alta Val Susa and Chisone, home for Torino 2006 Olympic Winter Games, offers extensive and modern ski and snowboard domains, such as **Vialattea** and **Bardonecchia Ski**. Ideal ground for ski addicts and beginners.*

Impianti moderni e **piste tecniche** regalano soddisfazioni ai praticanti dello **sci alpino** e anche agli amanti dello **sci di fondo**. I numerosi **snowpark** offrono salti e trick per sciatori e snowboarder amanti delle acrobazie e del divertimento puro. Maestri e guide alpine possono accompagnarvi su meravigliosi **itinerari fuori pista**, tra pinete e plateau, in completa sicurezza.

*Modern facilities and **technical slopes** give satisfaction to **Alpine skiers** and as well as **cross-country skiing**. The numerous **snowparks** offer jumps and tricks for skiers and snowboarders who love acrobatics and pure fun. Instructors and mountain guides can accompany you on wonderful **off-piste itineraries**, between pine forests and plateaus, in complete safety.*

*Les installations modernes et les **pistes techniques** satisfont aussi bien les **skieurs alpins** que les **skieurs de fond**. Les nombreux **snowparks** proposent des sauts et des figures aux skieurs et snowboarders qui aiment les acrobaties et le plaisir à l'état pur. Les moniteurs et les guides de montagne peuvent vous accompagner sur de merveilleux **itinéraires hors-piste** à travers les forêts de pins et les plateaux, en toute sécurité.*



*L'Alta Val Susa et Chisone, qui ont accueilli les grands événements sportifs des Jeux Olympiques d'Hiver de Torino 2006, offre de larges espaces équipés à la pointe de la technologie pour le ski et le snowboard, comme **Vialattea** et **Bardonecchia Ski**.*





Gli amanti della montagna al naturale potranno anche praticare **sci alpinismo** ed **escursionismo con le racchette da neve** sulle vette più selvagge, per godere di panorami mozzafiato. Non potrete mai più fare a meno della neve sotto i piedi!

Tutto servito nel migliore stile italiano, per quello che riguarda **ospitalità, cucina e cultura**, a solo un'ora di treno o di auto dalla città di Torino, una vera meraviglia per monumenti, storia, cultura e stile di vita.



*The love of the Alps also includes **ski touring** and **snowshoe trekking** so that you can discover breathtaking views and will never again want to walk without snow beneath your feet!*

*All this, with the Italian style in **hospitality, cuisine and culture**, well alive on mountain resorts, at only one hour driving or by train from Torino city and its amazing historical and leisure attractions.*



*Si vous recherchez la montagne au naturel, des panoramas à vous couper le souffle vous attendent sur les sommets les plus sauvages, où vous mèneront les **balades de ski de randonnée** ou les **raquettes à neige**. Ecoutez la neige crisser sous vos pieds : vous allez vite devenir accros !*

*Et le tout servi dans le meilleur style italien pour ce qui est de l'**hospitalité, de la cuisine et de la culture**. Une heure de train ou de voiture seulement les sépare de Torino, une vraie merveille de monuments, d'histoire, de culture et d'art de vivre.*

Comprensorio sciistico / Ski resort / Domaine skiable

# BARDONECCHIA SKI



Località / Locality / Localité  
**Bardonecchia**

Piste collegate  
Interconnected ski runs  
Pistes reliées

100 km

Altitudine  
Altitude  
Altitude  
1.273 m - 2.750 m

[www.bardonecchiaski.com](http://www.bardonecchiaski.com)

**Bardonecchia** è un vero paradiso per tutti gli sciatori con le sue piste sempre preparate grazie anche a un potente e completo impianto di innevamento programmato. È impossibile non farsi attrarre da una discesa sulla **Pista Olimpica** o non provare una delle più lunghe piste da sci delle Alpi (da 2.800 a 1.300 m). L'area sciabile è caratterizzata da **ampie piste tracciate** nel bosco oppure in un **ambiente d'alta quota**, con una vista panoramica mozzafiato sulle montagne circostanti.



The resort of **Bardonecchia** is a true paradise for skiers of all levels; its slopes are always in perfect conditions, and its comprehensive network of snow-guns contributes to the excellent maintenance of the runs. It's impossible to resist a descent of the **Olympic Piste** or one of the longest ski runs of the Alps (from 2,800 to 1,300 m). The entire ski area stretches over a variety of terrain with **plenty of slopes** that weave through the woods as well as slopes at a **higher altitude** above trees with breath-taking views over the surrounding mountains.



**Bardonecchia** est un vrai paradis pour tous les skieurs, avec ses pistes toujours entretenues grâce entre autres à une installation puissante et complète d'enneigement artificiel. Comment résister à une descente sur la **Piste Olympique** ou renoncer à essayer une des plus longues pistes de ski des Alpes (de 2 800 à 1 300 m) ? Le domaine skiable est caractérisé par de **larges pistes tracées** dans le bois ou dans un **environnement de haute montagne**, avec une vue panoramique somptueuse sur les montagnes environnantes.





# BARDONECCHIA

Comprensorio sciistico / *Ski resort* / *Domaine skiable*  
Bardonecchia Ski

Altitudine / *Altitude* / *Altitude*  
1.312 m ▶







## La perla delle Alpi.

Adagiata in una conca soleggiata, attorniata da splendide montagne con cime che superano i 3.000 m, Bardonecchia è uno degli angoli più suggestivi dell'arco alpino occidentale. Nota località sciistica sin dal '900, è stata la sede delle competizioni di snowboard delle Olimpiadi Invernali di Torino 2006. È una località di charme in continua evoluzione, dove si fondono perfettamente tradizione e modernità.



## The pearl of the Alps.

*Nestled in a sunny valley and surrounded by stunning mountain peaks that reach heights of more than 3,000 m, Bardonecchia is one of the most picturesque corners of the entire Western Alps. It has been popular ski resort ever since the early 20th century and more recently it hosted the Torino Winter Olympics Games 2006 snowboard events. The resort is constantly evolving to keep up with the times but it has retained a great deal of character and offers visitors a perfect mix between tradition and modernity.*



## La perle des Alpes.

*Blottie au creux d'une vallée ouverte et ensoleillée, entourée de splendides montagnes avec des sommets qui dépassent les 3 000 m, Bardonecchia est un des sites les plus suggestifs de l'arc alpin occidental. C'est dans cette station de ski, célèbre dès le début du XX<sup>e</sup> siècle, que se sont déroulées les épreuves de snowboard pour les Olympiades Torino 2006. Tradition et modernité se fondent dans cette station de charme en évolution continue.*

### RELAX & DIVERTIMENTO

Pattinaggio, palestre, palazzetto dello sport con parete di arrampicata, Alpine Coaster, volley, calcio a 5, piscina, passeggiate a cavallo, adventure park, sauna, cinema, teatro, discoteca, centri benessere

### VISITE & CURIOSITÀ

Il Museo Civico e di Arte Sacra, la Scuola di Intaglio del legno di Melezet, il Forte Bramafam, il sentiero geologico, la pista Decauville, il Museo di Arte Religiosa Alpina di Melezet e i cicli affrescati sulle pareti esterne delle cappelle alpine, il parco archeologico Tur d'Amun

### FUN & RELAX

Ice-skating, gym, sports hall with climbing wall, Alpine Coaster, volleyball field, five-a-side football fields, swimming pool, horse riding, adventure park, saunas, movie theatre, theatre, disco, SPA resorts

### SIGHTS & CURIOSITIES

Civic Museum of Religious Art, Woodcarving School in Melezet, Bramafam Fort and Museum of Alpine Art and Culture, geological trail, Decauville track, the Museum of Alpine Religious Art in Melezet and the fresco cycles on the exterior walls of Alpine chapels, the Tur d'Amun archaeological park

### DETENTE ET DIVERTISSEMENT

Patinage, salles de sports, palais des sports avec paroi d'escalade, Alpine Coaster, volley, football en salle, piscine, promenades à cheval, parc aventure, sauna, cinéma, théâtre, discothèque, centres de bien-être

### VISITES ET CURIOSITES

Le Musée Municipal et d'Art Sacré, l'Ecole de Gravure sur bois de Melezet, le Fort Bramafam et le Musée « éclaté » d'art et de culture alpine, le sentier géologique, la piste Decauville, le Musée d'Art Religieux de Melezet et les cycles de fresques sur les murs extérieurs des chapelles alpines, le parc archéologique Tur d'Amun

Comprensorio sciistico / Ski resort / Domaine skiable

# VIALATTEA

**VIALATTEA**  
Your Mountain Experience

Località / Localities / Localités  
Cesana - Sansicario, Claviere, Pragelato,  
Sauze d'Oulx, Sestriere

Piste collegate  
Interconnected ski runs  
Pistes reliées

400 km

Altitudine  
Altitude  
Altitude

1.359 m - 2.808 m

[www.vialattea.it](http://www.vialattea.it)

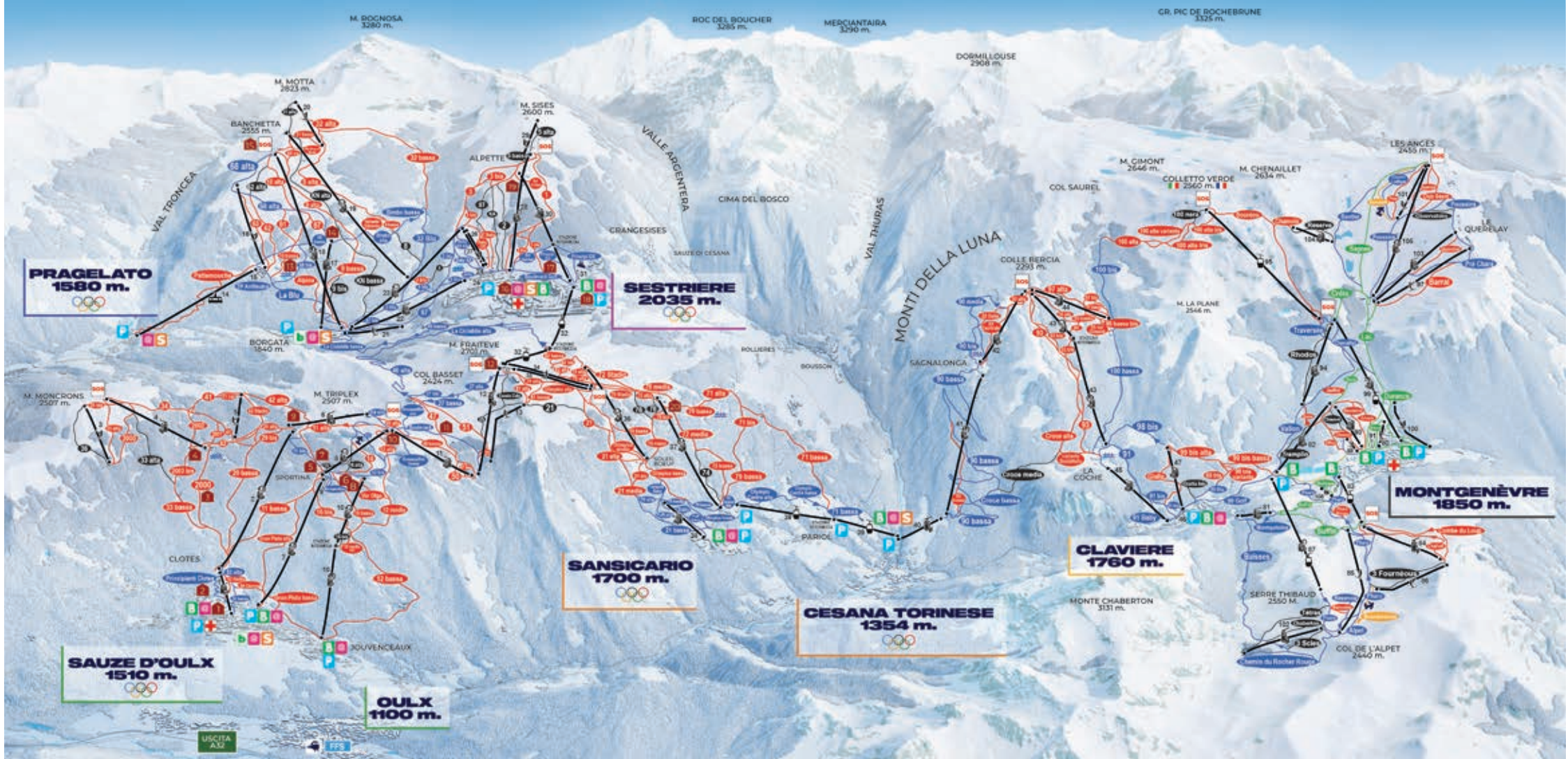
In Vialattea puoi sciare sulle stesse piste dei campioni dei Giochi Olimpici Invernali di Torino 2006. Il comprensorio Vialattea ti aspetta per farti scoprire le infinite opportunità dell'Alta Val Susa e Chisone. Un'area in costante rinnovamento, con impianti moderni, piste per principianti e discese che sfidano anche gli sciatori più evoluti, e un sistema di innevamento programmato tecnologicamente all'avanguardia.



In Vialattea you can ski on the same slopes where the top champions skied during the Torino 2006 Olympic Winter Games. The Vialattea skiing area is waiting for you to discover the infinite beauties and opportunities of the Alta Val Susa and Chisone: a completely renewed skiing area, with modern lifting facilities, pistes for beginners and slopes to challenge even the most advanced skiers, as well as a state-of-the-art programmed snow-making system.



Dans le domaine Vialattea vous pouvez skier sur les pistes des champions des Jeux Olympiques d'Hiver de Torino 2006. Le domaine skiable Vialattea vous attend pour vous faire découvrir une gamme infinie de bons plans dans l'Alta Val Susa et Chisone. Une zone en renouvellement constant, avec des installations ultra-performantes, des pistes pour débutants et des descentes qui représentent un vrai challenge même pour les skieurs les plus chevronnés et un système d'enneigeurs programmés technologiquement avancé.





# CESANA SANSICARIO

Comprensorio sciistico / *Ski resort* / *Domaine skiable*  
Vialattea

SANSICARIO  
Altitudine / *Altitude* / *Altitude*  
1.700 m ▶

CESANA  
Altitudine / *Altitude* / *Altitude*  
1.354 m ▶



## Un resort di grande classe.

Località esclusiva in posizione strategica, Cesana Torinese è uno dei punti di accesso alla Vialattea, rinomato comprensorio sciistico che vanta 400 km di tracciati. La frazione San Sicario Borgo è un tipico villaggio alpino fra boschi e vette maestose, quella di San Sicario Alto, situata ai bordi delle piste da sci, è una località comoda per chi vuole praticare lo sci alpino e rientrare in hotel con gli sci ai piedi. Da Cesana Torinese sono facilmente raggiungibili vallate ancora incontaminate, dove praticare escursioni tra boschi e cime con le racchette da neve o gli sci da alpinismo.



### *A top class resort.*

*Cesana Torinese, a top ski class resort, is one of the access points to Vialattea, the world famous ski area boasting 400 km of pistes. There are two main villages in the Cesana community: San Sicario Borgo is the classical alpine old hamlet, among forests and majestic peaks; San Sicario Alto, right at the bottom of ski slopes, is at hand and ideal for skiing to the hotel door. Wilderness and isolated valleys are easy to reach from Cesana Torinese, for snowshoe excursions or backcountry skiing.*



### *Une station touristique haut de gamme.*

*Localité prestigieuse qui occupe une position stratégique, Cesana Torinese est une des portes d'accès à la Vialattea, le très célèbre domaine skiable qui compte 400 km des pistes. Le hameau Sansicario Borgo est un village alpin typique au milieu de bois sauvages, entouré de sommets majestueux. Plus haut, le village de San Sicario Alto, situé au bord des pistes de ski, est la station idéale pour pratiquer le ski alpin skis aux pieds depuis l'hôtel. Cesana Torinese est un point de départ aisé pour les randonnées ski au pieds ou en raquettes.*



#### **RELAX & DIVERTIMENTO**

Fun park per bambini, ponte tibetano, adventure park, centri benessere

#### **VISITE & CURIOSITÀ**

Una passeggiata tra baite e antichi villaggi in Val Thuras, Museo Casa delle Lapi, Museo Etnografico di Fenils, il villaggio di Champlas Seguin

#### **FUN & RELAX**

Kids' fun park, Tibetan bridge, SPA resorts

#### **SIGHTS & CURIOSITIES**

Walk through ancient mountain huts and villages in Thuras Valley, Casa delle Lapi Museum, Fenils Ethnographic Museum, Champlas Seguin mountain village

#### **DETENTE ET DIVERTISSEMENT**

Fun park pour les enfants, pont tibétain, parc d'aventure, centres de bien-être

#### **VISITES ET CURIOSITES**

Une promenade autour des chalets et des vieux villages dans la Vallée Thuras, Musée Casa delle Lapi, Musée Ethnographique de Fenils, le village de Champlas Seguin



# CLAVIERE

Comprensorio sciistico / *Ski resort* / *Domaine skiable*  
Vialattea

Altitudine / *Altitude* / *Altitude*  
1.760 m ▶





**RELAX & DIVERTIMENTO**  
Piscina, centri benessere

**VISITE & CURIOSITÀ**  
Le fortificazioni dello Chaberton,  
la Cappella di San Gervasio,  
la Chiesa della Visitazione

## Dove Italia e Francia si incontrano.

Punto di congiunzione tra il versante italiano e quello francese della Vialattea, Claviere offre un incantevole scenario di neve immacolata sotto il severo massiccio dello Chaberton, che con i suoi 3.131 m domina la valle. Il posto ideale per rilassarsi nelle strutture nate per il benessere di chi pratica gli sport invernali o di chi ha fatto del piacere... la propria disciplina preferita!



### *Where Italia and France are joined.*

*Located exactly where Italia and France are joined on the Vialattea, Claviere is a charming resort offering pristine snow and scenic ambience, with fine views of the imposing Mount Chaberton (altitude 3,131 m). The spa centre and other wellness facilities are the perfect place to unwind after a day of skiing, or to spend the day if your favourite activity is... relaxation!*



### *Ou la France et l'Italia se rencontrent.*

*A Claviere, point de jonction entre le versant italien et le versant français de la Vialattea, la neige immaculée crée un décor féérique sous le sévère massif du Chaberton, qui domine la vallée de ses 3 131 m. L'endroit idéal pour vous relaxer dans les établissements nés pour le bien-être, quelle que soit la discipline que vous préférez pratiquer : les sports d'hiver ou simplement vous faire plaisir !*

**FUN & RELAX**  
Swimming pool, SPA resorts

**SIGHTS & CURIOSITIES**  
Chaberton Fortresses,  
St Gervasio Chapel,  
Church of the Visitation

**DETENTE ET DIVERTISSEMENT**  
Piscines, centres de bien-être

**VISITES ET CURIOSITES**  
Les fortifications du Chaberton,  
la Chapelle de Saint-Gervasio,  
l'Eglise de la Visitation



# PRAGELATO

Comprensorio sciistico / *Ski resort / Domaine skiable*  
Vialattea

Altitudine / *Altitude* / *Altitude*  
1.524 m



**RELAX & DIVERTIMENTO**

Palestra, pista auto su ghiaccio e go-kart, nordic walking, equitazione, centro benessere

**VISITE & CURIOSITÀ**

19 borgate alpine con antichi forni e fontane, il Museo del Costume e delle Tradizioni delle Genti Alpine, Casa Escartons, il Museo Naturalistico e il Parco Naturale Val Troncea, la Tinber Art Gallery, il Forte di Fenestrelle

**FUN & RELAX**

Gym, car racing on ice track and go-karting, nordic walking, horse riding, SPA resort

**SIGHTS & CURIOSITIES**

19 Alpine villages with ancient ovens and fountains, the Museum of Costume and Traditions of Alpine People, Escartons House, the Nature Museum and the Troncea Valley Nature Park, the Tinber Art Gallery, the Fenestrelle Fort

## La montagna in libertà.

Pragelato è un centro turistico nel cuore dell'Alta Val Chisone. Oltre a essere parte del comprensorio sciistico della Vialattea, a cui è collegato tramite una funivia e una pista che riaccompagna lo sciatore nella frazione di Pattemouche, offre infinite possibilità per gli amanti dei percorsi con le ciaspole e un ampio ventaglio di gite sci alpinistiche, che permettono di godere in sicurezza delle montagne circostanti in ogni momento della stagione e in ogni stagione dell'anno. Grazie ai tracciati di sci nordico immersi nel silenzio e nei paesaggi del Parco della Val Troncea, Pragelato è una capitale dello sci di fondo, regno incontrastato del turismo sostenibile ed esperienziale.



## Free in the mountains.

Pragelato is a tourist centre in the heart of the Alta Val Chisone. It forms part of the Vialattea ski area and is connected to it by cable car and a piste that re-engages the skier in the hamlet of Pattemouche. Pragelato also offers endless possibilities for snowshoe hikers and a wide range of ski-mountaineering tours that allow you to safely enjoy the surrounding mountains at any time of the season and in every season of the year. With nordic ski slopes immersed in stunning silence and the landscapes of the Troncea Valley Nature Park, Pragelato is the capital of cross-country skiing, an unrivalled realm of sustainable and experiential tourism.



## La montagne en toute liberté.

Pragelato est un centre touristique situé en plein cœur de l'Alta Val Chisone, faisant partie du domaine skiable de la Vialattea, auquel il est relié par un téléphérique et une piste permettant aux skieurs de rejoindre le village de Pattemouche. Mais Pragelato offre également une multitude de possibilités pour les amateurs des randonnées en raquettes à neige ainsi qu'un riche programme d'excursions en ski alpin pour profiter en toute sécurité des montagnes environnantes, pendant toute la saison et pendant toute l'année. Les pistes de ski nordique plongées dans un silence exceptionnel, entourées par le cadre des paysages du Parc de la Vallée Troncea, font de Pragelato une véritable capitale du ski de fond, royaume incontesté du tourisme écologique et expérientiel.

**DETENTE ET DIVERTISSEMENT**

Salle de sport, piste d'automobilisme sur glace et go-kart, nordic walking, équitation, centre de bien-être

**VISITES ET CURIOSITES**

19 hameaux alpins avec leurs fours anciens et leurs fontaines, le Musée du Costume et des Traditions des Populations Alpines, la Maison des Escartons, le Musée du Patrimoine Naturel et le Parc Naturel Vallée Troncea, la Tinber Art Gallery, le Fort de Fenestrelle





# SAUZE D'OULX

Comprensorio sciistico / *Ski resort / Domaine skiable*  
Vialattea

Altitudine / *Altitude / Altitude*  
1.509 m ▶



## Il balcone delle Alpi.

La vivace offerta turistica di Sauze d'Oulx abbraccia il giorno come la notte. Qui è possibile godersi le piste ben innevate ma anche andare a ballare, bere in compagnia e cenare in un caldo e accogliente rifugio. Chiamato "il balcone delle Alpi" per la sua posizione dominante, è il centro più spumeggiante della Vialattea, dove nascono mode e tendenze.



## The balcony of the Alps.

Renowned as the "balcony of the Alps" because of its scenic position, Sauze d'Oulx offers wonderful skiing on groomed pistes through larch and fir woods. Mountain refuges serve traditional food and drinks and a warm welcome is guaranteed. It is the liveliest town of the Vialattea: a trendy and fashionable hotspot, where there is action day and night.



## Le balcon des Alpes.

L'exubérante offre touristique de Sauze d'Oulx embrasse le jour et la nuit. On peut profiter de pistes bien enneigées, mais aussi aller danser, boire en compagnie et dîner dans un refuge chaud et accueillant. Appelée « le balcon des Alpes » à cause de sa position dominante, c'est le centre le plus effervescent de la Vialattea, où naissent les modes et les tendances.

### RELAX & DIVERTIMENTO

Palazzetto dello sport con campi da calcetto, pallavolo, basket e palestra, centri benessere, après ski, baby parking, cinema

### VISITE & CURIOSITÀ

Il centro storico di Jouvenceaux e di Sauze d'Oulx con le loro fontane e cappelle affrescate, la borgata di Monfol e il Parco del Gran Bosco di Salbertrand, lo Chalet Mollino, il Lago Laune

### FUN & RELAX

Sports hall with five-a-side football, volleyball, basketball and gym, SPA resorts, après ski, baby parking, movie theatre

### SIGHTS & CURIOSITIES

Jouvenceaux and Sauze d'Oulx old towns with their fountains and frescoed chapels, Monfol mountain village, Gran Bosco di Salbertrand Park, Chalet Mollino, Lake Laune

### DETENTE ET DIVERTISSEMENT

Palais des sports où pratiquer football en salle, volley, basket, gymnastique, centres de bien-être, après ski, baby parking, cinéma

### VISITES ET CURIOSITES

Le centre historique de Jouvenceaux et Sauze d'Oulx avec leurs fontaines et chapelles ornées de fresques, le bourg de Monfol et le Parc du Gran Bosco di Salbertrand, le Chalet Mollino, Lac Laune





# SESTRIERE

Comprensorio sciistico / *Ski resort* / *Domaine skiable*  
Vialattea

Altitudine / *Altitude* / *Altitude*  
2.035 m ▶



**RELAX & DIVERTIMENTO**

Pista di pattinaggio, sleddog, piscina, palazzetto dello sport con centro fitness, calcio a 5, volley, basket, arrampicata, cinema, discoteca, baby parking

**VISITE & CURIOSITÀ**

Il Forte di Fenestrelle, i villaggi di Champlas Janvier e Champlas du Col, percorsi con ciaspole o sci da fondo attraverso la natura di Monterotta

## Brillante stella della Vialattea.

Al centro della scena internazionale fin dagli anni '30 del '900, Sestriere è dotata di tutti i comfort e gli svaghi di una moderna meta turistica invernale: notevolissima l'offerta sportiva, raffinato lo shopping, estremamente vari i divertimenti. Una località mondana molto frequentata che mantiene intatto tutto il suo fascino grazie agli strepitosi scenari alpini che la circondano.



### *The bright star of the Vialattea.*

*It's the bright star of the Vialattea constellation, an international ski resort since the 1930s. Sestriere has everything a modern winter holiday spot needs: a vast array of sports facilities, top class shopping, all sorts of amenities and nightlife opportunities. But this fashionable and very busy town hasn't lost its magic, thanks to the surrounding, unparalleled Alpine scenery.*



### *Etoile brillante de la Vialattea.*

*Au centre de la scène internationale dès les années 30, Sestriere est dotée de tous les comforts et distractions d'une station touristique et de sports d'hiver moderne : l'offre sportive est tout à fait remarquable, le shopping est raffiné, les divertissements sont extrêmement variés. Une localité mondaine très fréquentée qui conserve intact tout son charme grâce aux fantastiques scénarios alpins qui l'entourent.*

**FUN & RELAX**

*Ice rink, sleddog, swimming pool, sports hall with fitness centre, five-a-side football, volleyball, basketball, indoor rock climbing, movie theatre, disco, baby parking*

**SIGHTS & CURIOSITIES**

*Fenestrelle Fort, Champlas Janvier and Champlas du Col mountain villages, reachable only by cross-country skiing or snowshoes, through Monterotta natural area*

**DETENTE ET DIVERTISSEMENT**

*Piste de patinage, sleddog, piscine, palais des sports avec espace fitness, football en salle, volley, basket, escalade, cinéma, discothèque, baby parking*

**VISITES ET CURIOSITES**

*Le Fort de Fenestrelle, les villages de Champlas Janvier et Champlas du Col, itinéraires en raquettes ou avec les skis de fond dans la nature de Monterotta*



# APRES-SKI

In Alta Val Susa e Chisone l'après-ski inizia con un aperitivo vicino alle piste, continua a cena nella luce calda dei ristoranti e dei rifugi, accende la notte con dj set esclusivi, musica live, spettacoli ed eventi nei locali e nelle discoteche. Se dopo una giornata passata sugli sci avete ancora energia, qui non andrà perduta.

*In Alta Val Susa and Chisone, après-ski starts with an aperitif near the slopes, continues at dinner in the warm light of the restaurants and refuges, fires the night with exclusive DJ sets, live music, shows and events in clubs and discos. If after a day spent on the slopes you still have energy, it will not be lost here.*

*Dans l'Alta Val Susa et Chisone, l'après-ski commence par un apéritif à proximité des pistes, se poursuit au dîner dans la lumière chaude des restaurants et des refuges, allume la nuit avec des DJ sets exclusifs, de la musique live, des spectacles et des événements dans les clubs et les discothèques. Si après une journée passée sur les pistes vous avez encore de l'énergie, elle ne sera pas perdue ici.*

## Oltre le piste.

Alberghi raffinati, caratteristici rifugi, residence confortevoli e deliziosi agriturismi compongono un'offerta ricca e articolata per accogliere ospiti di ogni genere, dalle famiglie alle comitive di amici, dalle coppie ai gruppi aziendali. Se non sei impegnato in attività sportive, o alla fine di una giornata di sci, potrai passare il tempo dedicandoti allo shopping in negozi alla moda e in tipici punti vendita dalla calda atmosfera, passeggiando per caratteristici borghi.



## Beyond the slopes.

*You may choose between luxurious hotels, quaint mountain chalets, comfortable self contained lodgings, charming farmhouses and so on, accommodating guests of all kinds - families, parties of friends, couples, corporate parties. If you're not taking part in the sport, or have come to the end of a day's skiing, you can spend your time browsing among the fashionable shops and in the typical local stores with their warm atmosphere, strolling through the picturesque neighbourhoods.*



## Au-delà des pistes.

*Hôtels raffinés, refuges caractéristiques, résidences confortables et délicieux gîtes ruraux composent un éventail riche et bien agencé pour accueillir des hôtes en tous genres, des familles aux groupes d'amis, des couples aux groupes d'entreprise. Si vous n'avez pas d'activité sportive ou après une journée passée sur les skis, vous pourrez vous occuper en faisant du shopping dans les boutiques tendance et dans de chaleureux petits magasins typiques en vous promenant dans des bourgs caractéristiques.*



I Forti di Fenestrelle, Exilles e Bramafam, così come le chiese e le cappelle affrescate di Bardonecchia e le testimonianze romane e medievali di Susa, rappresentano la ricchezza culturale del territorio e di un passato che si reinventa nel presente attraverso mostre e nuovi itinerari. La vacanza sugli sci può così diventare anche una preziosa occasione per scoprire la storia della Valle ed esplorarne la vitalità.

*The Forts of Fenestrelle, Exilles and Bramafam, as well as the churches and frescoed chapels of Bardonecchia and the Roman and medieval remains of Susa, represent the cultural wealth of the area and a past that is reinvented in the present through exhibitions and new itineraries. The ski holiday can thus also become a precious opportunity to discover the history of the Valley and explore its vitality.*

*Les forts de Fenestrelle, d'Exilles et de Bramafam, ainsi que les églises et les chapelles ornées de fresques de Bardonecchia et les vestiges romains et médiévaux de Susa, représentent la richesse culturelle de la région et un passé qui se réinvente au présent à travers des expositions et de nouveaux itinéraires. Les vacances au ski peuvent ainsi devenir une occasion précieuse de découvrir l'histoire de la Vallée et d'en explorer la vitalité.*



Sotto la neve, tanti itinerari per le due ruote.

Le stesse montagne, quando indossano l'abito estivo, si trasformano in un **paradiso per gli appassionati delle due ruote**, con e senza motore, su asfalto e sui sentieri. Bike park, single-track, strade militari sterrate e colli che fanno la storia del Giro d'Italia e del Tour de France e una ricettività pronta ad accogliervi con tutti i servizi e la flessibilità richiesti da chi si diverte in bici o in moto, dagli atleti alle famiglie.



*Under the snow, many itineraries for two-wheelers.*

*The same mountains, when they dress with summer clothes, transform themselves into a **paradise for the two wheel enthusiasts**, with or without a motor, on the asphalt and on paths. Bike parks, single-tracks, military dirt roads and hills that make the history of the Giro d'Italia and the Tour de France, and tourism infrastructures ready to welcome you with all the services and flexibility required by who has fun riding a bike or a motorbike, by athletes and by families.*



*Sous la neige, nombreux itinéraires pour les deux-roues.*

*Ces montagnes, quand elles revêtent leurs habits d'été, se transforment en un **paradis pour les passionnés des deux roues**, avec ou sans moteur, sur asphalte et sur sentiers. Bike parks, single-tracks, routes militaires non goudronnées et cols qui font l'histoire du Giro d'Italia et du Tour de France, et des hébergements prêts à vous recevoir avec tous les services et la flexibilité auxquels s'attendent athlètes et familles, tous ceux pour qui le vélo ou la moto sont synonymes de divertissement.*



**outdooractive**

Vivi esperienze uniche sulle nostre montagne.  
Live unique experiences on our mountains.  
Vivez des expériences uniques dans nos montagnes.



# BOOKING

## CONSORZIO TURISMO SESTRIERE

Via Pinerolo, 7/b - Sestriere

☎ (+39) 0122.755444 - (+39) 334.2943848

info@consestriere.it

www.sestriere.it

## CONSORZIO TURISTICO FORTUR

Viale Genevris, 7 - Sauze d'Oulx

☎ (+39) 0122.858009

info@consorziofortur.it

www.consorziofortur.it

## CONSORZIO TURISMO BARDONECCHIA

Via De Gasperi, 1/a - Bardonecchia

☎ (+39) 348.6498640

segreteria@vacanzebardonecchia.it

www.vacanzebardonecchia.it

Progetto, creatività, testi e realizzazione grafica /  
*Design, creativity, content and graphic design /*  
*Maquette, créativité, textes et mise en page*  
Turismo Torino e Provincia, Noodles®

Mappa illustrata / *Illustrated map / Carte illustrée*  
Fulvio Bisca

Photo credits: Archivio fotografico Turismo Torino e Provincia,  
Colomion Spa, Sestrieres Spa, Alpi Cozie Bike Guide,  
fotograficasestriere.com, istockphoto.com/wojciech\_gajda,  
Francesco Bogetti, Walter Demichelis, Klaus Fengler,  
Paolo Meitre Libertini, Luca Orlandini,  
© Ammentorp | Dreamstime.com

Chiuso in redazione / *Editorial approval / Bouclé en rédaction*  
Ottobre / *October / Octobre* 2023







INFORMAZIONE E ACCOGLIENZA TURISTICA  
TOURIST INFORMATION CENTRE  
INFORMATIONS ET ACCUEIL TOURISTIQUE

### Torino

> Piazza Castello / Via Garibaldi  
☎ (+39) 011.535181  
info.torino@turismotorino.org  
  
> Torino Airport  
☎ (+39) 331.9879633  
segreteria@bookingpiemonte.it

### TORINO&YOU VOLONTARI

> Piazza Carlo Felice  
> Via Verdi / Via Montebello

### Cesana Torinese

Piazza Vittorio Amedeo, 3  
☎ (+39) 0122.89202  
info.cesana@turismotorino.org  
f @ufficioturisticocesana

### Claviere

Via Nazionale, 30  
☎ (+39) 0122.878856  
info.claviere@turismotorino.org  
f @ufficioturisticoclaviere

### Pragelato

Piazza Lantelme, 2  
☎ (+39) 0122.741728  
info.pragelato@turismotorino.org  
f @ufficioturisticofragelato

### Sauze d'Oulx

Viale Genevris, 7  
☎ (+39) 0122.858009  
info.sauze@turismotorino.org  
f @ufficioturisticsauze

### Settimo Torinese

Via Torino, 160  
presso Torino Outlet Village  
☎ (+39) 011.19234780  
info.settimo@turismotorino.org

### Ivrea

Piazza Ottinetti  
☎ (+39) 0125.618131  
info.ivrea@turismotorino.org  
f @ufficioturisticoivrea

### Sestriere

Via Pinerolo, 7/b  
☎ (+39) 0122.755444  
info.sestriere@turismotorino.org  
f @ufficioturisticsestriere

### Bardonecchia

C/o Palazzo delle Feste  
Piazza Valle Stretta, 4  
☎ (+39) 0122.99032  
info.bardonecchia@turismotorino.org  
f @ufficioturistico bardonecchia

### Pinerolo

Via del Duomo, 1  
☎ (+39) 0121.795589  
info.pinerolo@turismotorino.org  
f @ufficioturistico pinerolo

### Susa

Corso Inghilterra, 39  
☎ (+39) 0122.622447  
info.susa@turismotorino.org  
f @ufficioturisticsusa



Visita il sito ufficiale dell'Ente del Turismo  
Visit Torino's Official Tourist website  
Visitez le site officiel de l'Office du Tourisme

[www.turismotorino.org](http://www.turismotorino.org)

